9A09453500

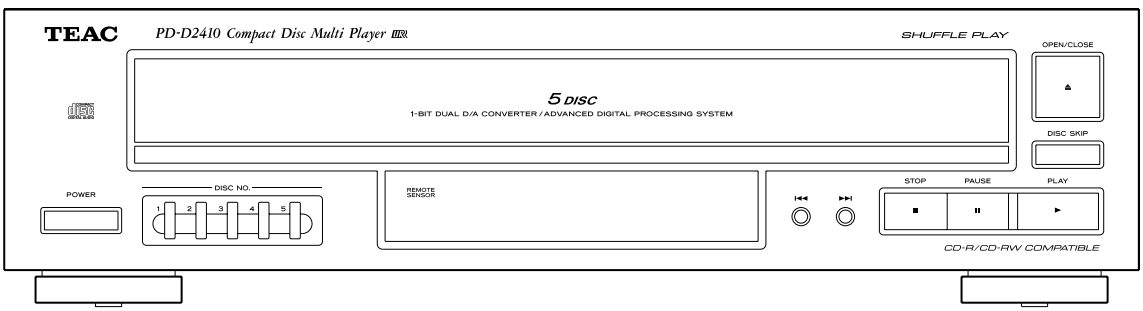
TEAC

PD-D2410

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Compact Disc Changer

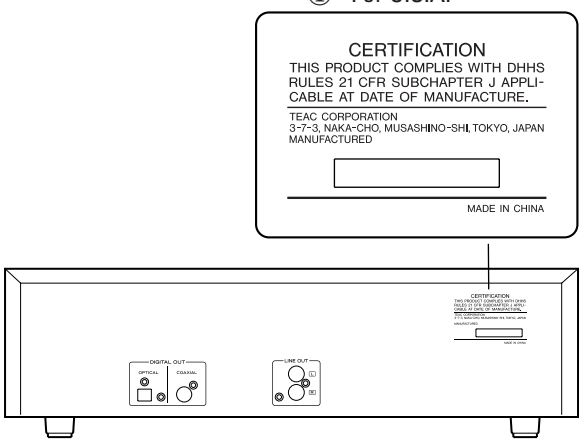
OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIETAIRE
MANUAL DEL USUARIO



This product has been designed and manufactured according to FDA regulations “title 21, CFR, chapter 1, subchapter J, based on the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968“, and is classified as class 1 laser product. There is not hazardous invisible laser radiation during operation because invisible laser radiation emitted inside of this product is completely confined in the protective housings.
The label required in this regulation is shown ①.

CAUTION
- DO NOT REMOVE THE PROTECTIVE HOUSING USING SCREWDRIVER.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
- IF THIS PRODUCT DEVELOPS TROUBLE, MAKE A CONTACT WITH OUR SERVICEMAN, AND DO NOT USE THE PRODUCT IN A TROUBLED STATE.

① For U.S.A.



Optical pickup :

Type	:	SF-P101NXR
Manufacturer	:	SANYO Electric Co., Ltd.
Laser output	:	Less than 0.5 mW on the object lens
Wavelength	:	765 - 815 nm (CD)

For U.S.A.

TO THE USER
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a residential area. This device generates and uses radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions, it may cause interference to radio or TV reception. If this unit does cause interference with TV or radio reception you can try to correct the interference by one or more of the following measures :

a) Reorient or relocate the receiving antenna.
b) Increase the separation between the equipment and the receiver.
c) Plug the equipment into a different outlet so that it is not on the same circuit as the receiver. If necessary, consult the dealer or an experienced radio/TV technician for additional suggestions.

CAUTION
Changes or modifications to this equipment not expressly approved by TEAC CORPORATION for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

For CANADA

AC POWER CORD CONNECTION

CAUTION:
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Pour le CANADA

CORDE DE CONNEXION CA

ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU’AU FOND.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

THE LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT’S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.

THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE APPLIANCE.

Important Safety Instructions

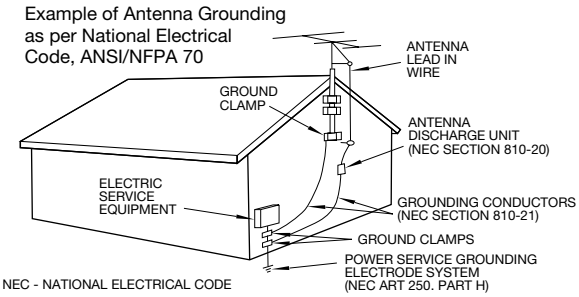
CAUTION

- Read all of these Instructions.
- Save these Instructions for later use.
- Follow all Warnings and Instructions marked on the audio equipment.

1) Read Instructions — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
2) Retain Instructions — The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3) Heed Warnings — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4) Follow Instructions — All operating and use instructions should be followed.
5) Cleaning — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
6) Attachments — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
7) Water and Moisture — Do not use this product near water — for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
8) Accessories — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
9) A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

10) Ventilation — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
11) Power Sources — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
12) Grounding or Polarization — This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
13) Power-Cord Protection — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
14) Outdoor Antenna Grounding — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.

Note to CATV system installer:
This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Section 820-40 of the NEC which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical."


Example of Antenna Grounding as per National Electrical Code, ANSI/NFPA 70
ANTENNA LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250. PART H)
NEC - NATIONAL ELECTRICAL CODE

15) Lightning — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
16) Power Lines — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.
17) Overloading — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in risk of fire or electric shock.
18) Object and Liquid Entry — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
19) Servicing — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
20) Damage Requiring Service — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
a) when the power-supply cord or plug is damaged.
b) if liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
c) if the product has been exposed to rain or water.
d) if the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
e) if the product has been dropped or damaged in any way.
f) when the product exhibits a distinct change in performance _ this indicates a need for service.
21) Replacement Parts — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
22) Safety Check — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
23) Wall or Ceiling Mounting — The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
24) Heat — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

Contents

Thank you for choosing TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Before Use 6
Compact Disc 8
Remote Control Unit 10
Connections 12
Name of Each Control 14
Playback 16
Program Playback 20
Shuffle Playback 24
Intro Check 26
Repeat Playback 28
Time Display 32
Troubleshooting 34
Specifications 34

CAUTION
The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no object filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.

Do not install this equipment in a confined space such as a book case or similar unit.

Sommaire

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC. Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Avant l'utilisation 7
Disques Compacts 9
Boîtier de télécommande 11
Connexions 13
Nomenclature 15
Lecture 17
Lecture programmée 21
Lecture au hasard 25
Lecture de contrôle d'introduction 27
Répétition de la lecture 29
Affichage du temps 33
Dépannage 34
Caractéristiques 35

ATTENTION
Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou aux projections d'eau; ne pas poser d'objets contenant de l'eau, tels qu'un vase, ou un liquide quelconque, sur l'appareil.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit clos tel qu'une bibliothèque ou un meuble fermé.

Indice

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC. Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Previo al empleo 7
Manipulación de discos 9
Unidad de control remoto 11
Conexión 13
Nombre de los controles 15
Reproducción 17
Reproducción programada 21
Reproducción aleatoria 25
Exploración de discos 27
Reproducción repetida 29
Visualización del tiempo 33
Solución de problemas 35
Especificaciones 35

INDICACIONES GENERALES
SI EN SU AREA EXISTEN VARIACIONES APRECIABLES DEL VOLTAJE DE LA RED LOCAL, RECOMENDAMOS EL USO DE UN REGULADOR DE VOLTAJE PARA EVITAR EL DAÑO DE LA FUENTE DE ENERGIA DE SU EQUIPO.

REPRODUCTORES DE CD
EN ZONAS CON ALTO CONTENIDO DE POLVO EN EL AIRE, RECOMENDAMOS EL USO DE UN CD DE LIMPIEZA (DIPONIBLE EN TIENDAS DE DISCOS) PARA LIMPIAR PERIODICAMENTE EL LENTE DE SU REPRODUCTOR DE CD. LA MAYORIA DE LOS CD DE LIMPIEZA TRAEN GRABADAS LAS INSTRUCCIONES PARA SU USO.

PRECAUCIÓN
El producto no deberá quedar expuesto a goteos o salpicaduras, ni servir de base para objetos que contengan líquido (jarrones, etc.).

No instale este equipo en espacios cerrados tales como estantes de libros o similares.

Read this before operation

- As the unit may become hot during operation, always leave sufficient space above the unit for ventilation.
- The voltage supplied to the unit should match the voltage as printed on the rear panel. If you are in any doubt regarding this matter, consult an electrician.
- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- Do not place the unit on the amplifier/receiver.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- To keep the laser pickup clean, do not touch it, and do not forget to close the disc tray.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

DO NOT MOVE THE UNIT DURING PLAYBACK

During playback, the disc rotates at high speed. Do NOT lift or move the unit during playback. Doing so may damage the disc.

WHEN MOVING THIS UNIT

When changing places of installation or packing the unit for moving, be sure to remove the disc and return the disc table to its original position in the player. Then, press the power switch to turn the power off, and disconnect the power cord. Moving this unit with the disc loaded may result in damage to this unit.

Beware of condensation

When the unit (or a disc) is moved from a cold to a warm place, or used after a sudden temperature change, there is a danger of condensation; vapor in the air could condense on the internal mechanism, making correct operation impossible. To prevent this, or if this occurs, leave the unit for one or two hours with the power turned on. Then the unit will stabilize at the temperature of its surroundings.

Maintenance

If the surface of the unit gets dirty, wipe with a soft cloth or use diluted neutral cleaning liquid. Be sure to remove any fluid completely. Do not use thinner, benzine or alcohol as they may damage the surface of the unit.

Avant l'utilisation

Lire ceci avant de faire fonctionner l'appareil

- L'appareil pouvant dégager de la chaleur lorsqu'il fonctionne, laisser un dégagement suffisant au-dessus de l'appareil afin de permettre une ventilation naturelle.
- La tension d'alimentation de l'appareil doit être celle indiquée à l'arrière de l'appareil. En cas de doute, contacter un électricien.
- Choisir avec soin l'endroit où vous placerez votre appareil. Eviter de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Eviter aussi les endroits sujets à des vibrations, à de la poussière excessive, à la chaleur, au froid ou à l'humidité.
- Ne pas placer PD-D2410 sur le dessus de l'amplificateur/récepteur.
- Ne pas ouvrir le coffret car ceci risquerait de provoquer des dommages aux circuits ou des chocs électriques. Si un objet rentre dans l'appareil, contacter votre revendeur.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Pour garder le capteur laser propre, ne pas y toucher et ne pas oublier de fermer le tiroir du disque.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques car ceci pourrait endommager le fini de l'appareil. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Garder soigneusement ce manuel d'instructions pour une référence ultérieure.

NE DEPLACEZ PAS CET APPAREIL PENDANT L'ECOUTE D'UN DISQUE

Pendant une écoute, le disque tourne à grande vitesse. Ne soulevez pas cet appareil et ne le déplacez pas pendant l'écoute d'un disque. En effet, vous risqueriez d'endommager ce disque.

CONSIGNES DE DEPLACEMENT DE CET APPAREIL

Lorsque vous changez de lieu d'installation ou lorsque vous emballez cet appareil pour le déplacer, n'oubliez pas de retirer le disque et de ramener le plateau à disque à sa position d'origine dans ce lecteur. Ensuite, appuyez sur le bouton POWER pour couper la chaîne. Débranchez le câble électrique. Si vous déplacez cet appareil alors qu'il contient un disque, vous risquez d'endommager cet appareil.

Risque de condensation

En cas de déplacement de l'appareil (ou d'un disque) d'un endroit froid vers un endroit chaud, ou en cas d'utilisation après un changement de température brutale, il y a un risque de condensation. La vapeur contenue dans l'air peut se condenser sur le mécanisme interne et affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Pour éviter ceci, ou au cas où cela venait à se produire, laisser l'appareil sous tension pendant une heure ou deux. Ceci lui permettra de se stabiliser à la température ambiante.

Entretien

Si la surface de l'appareil devient sale, nettoyer celle-ci à l'aide d'un chiffon doux ou utiliser un liquide de nettoyage neutre. La nettoyer entièrement. Ne pas utiliser de diluant, de benzine ou d'alcool car ils risquent d'endommager la surface de l'appareil.

Previo al empleo

Lea lo siguiente antes de poner en funcionamiento el aparato

- La unidad puede calentarse durante su funcionamiento, por lo que siempre deberá dejar espacio suficiente por encima de ella para la ventilación.
- La tensión suministrada a la unidad deberá coincidir con la tensión rotulada en el panel posterior. En caso de duda, consulte a un electricista.
- Elija con cuidado el lugar de instalación para su aparato. No lo coloque a la luz solar directa o cerca de fuentes que generen calor. Evite también lugares expuestos a vibraciones y muy polvorientos, calurosos, fríos o húmedos.
- No coloque el PD-D2410 sobre el amplificador/receptor.
- No abra el gabinete ya que esto podría producir daños en los circuitos o electrochoques. Si entrara algún objeto en el interior del aparato, póngase en contacto con su concesionario.
- Al desenchufar el cordón del tomacorriente, tire siempre de la clavija, nunca del cordón.
- Para mantener limpio el fonocaptor laser, no lo toque y no olvide cerrar la bandeja portadisco.
- No utilice solventes químicos para limpiar el aparato ya que podría dañar el acabado. Use un paño seco y limpio.
- Guarde este manual en un lugar seguro para usarlo como referencia en el futuro.

NO MUEVA LA UNIDAD DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Durante la reproducción, el disco gira a gran velocidad. No levante ni mueva la unidad durante la reproducción; si lo hace, puede dañarse el disco.

AL TRASLADAR LA UNIDAD

Cuando cambie el lugar de instalación o embale la unidad para su envío, asegúrarse de extraer el disco y volver a colocar la bandeja del disco en su posición original en el reproductor. A continuación, pulse POWER para desconectar la alimentación del sistema.
Desconecte el cable de alimentación.
La unidad puede resultar dañada si se traslada con el disco cargado.

Cuidado con la condensación

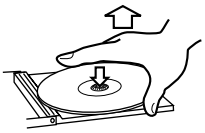
Si la unidad (o un disco) se traslada de un entorno frío a otro cálido, o se utiliza después de un cambio repentino de temperatura, existe el riesgo de condensación. El vapor del aire podría condensarse en el mecanismo interno e impedir su correcto funcionamiento. Para evitarlo o solucionarlo, deje la unidad encendida durante una o dos horas. Así se estabilizará con la temperatura ambiente.

Mantenimiento

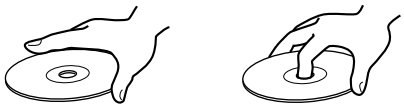
Cuando la superficie de la unidad se ensucia, límpiela con un trozo de tela suave o use un líquido de limpieza diluido y neutro. Límpiela por completo. No se debe usar diluente, bencina o alcohol pues podrían dañar la superficie de la unidad.

Compact Disc

A

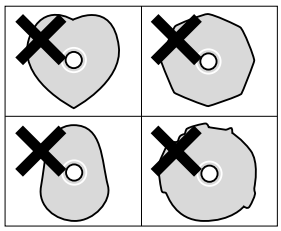


B



C

D



Discs which can be used with this unit:
Conventional audio CDs
Properly finalized CD-R and CD-RW discs

Note:
CD-R/CD-RW discs can be played with this unit, provided that they have been properly finalized.

- Always place the disc on the disc tray with the label side uppermost. (Compact discs can be played or recorded only on one side.)
- To remove a disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.

  A How to remove the disc
  B How to hold the disc
- Should the disc become dirty, wipe the surface radially with a soft, dry cloth: **C**
- Never use such chemicals as record sprays, antistatic sprays or fluid, benzine or thinner to clean the discs. Such chemicals will do irreparable damage to the disc's plastic surface.
- Discs should be returned to their cases after use to avoid dust and scratches that could cause the laser pickup to "skip."
- Do not expose discs to direct sunlight or high humidity and temperature for extended periods. Long exposure to high temperatures will warp the disc.
- CD-R and CD-RW discs are more sensitive to the effects of heat and ultraviolet rays than ordinary CDs. It is important that they are not stored in a location where direct sunlight will fall on them, and which is away from sources of heat such as radiators or heat-generating electrical devices.
- Printable CD-R and CD-RW discs aren't recommended, as the label side might be sticky and damage the unit.
- Do not stick papers or protective sheets on the discs and do not use any protective coating spray.
- Use a soft oil-based felt-tipped pen to write the information on the label side. Never use a ball-point or hard-tipped pen, as this may cause damage to the recorded side.
- Never use a stabilizer. Using commercially available CD stabilizers with this unit will damage the mechanisms and cause them to malfunction.
- Do not use irregular shape CDs (octagonal, heart-shape, etc.). CDs of this sort can damage the unit: **D**
- If you are in any doubt as to the care and handling of a CD-R/CD-RW disc, read the precautions supplied with the disc, or contact the disc manufacturer directly.

Disques Compacts

Disques compatibles avec cet appareil:
Compact Disc (CD) audio conventionnel
CD-R et CD-RW qui ont été convenablement finalisés.

Note:
Les disques CD-R et CD-RW peuvent être joués par l'appareil sous réserve qu'ils aient été convenablement finalisés.

- Placer toujours le disque sur le plateau, la face imprimée sur le dessus (les disques compacts ne sont enregistrés que sur une seule face.)
- Pour sortir un disque de son emballage, appuyer sur la partie centrale de l'étui et sortir le disque en veillant à bien le tenir par les bords.

  A Comment sortir un disque de son emballage
  B Comment tenir le disque.
- Si la surface du disque est sale, l'essuyer soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et sec: C
- Ne jamais utiliser de produits chimiques, tels que des sprays, des liquides antistatiques, de l'essence ou des diluants pour nettoyer les disques. Ces produits chimiques risquent de provoquer des dégâts irréparables sur la surface en plastique du disque.
- Ranger les disques dans leur étui après utilisation afin d'éviter de les rayer ou que de la poussière ne se dépose, ceci pouvant compromettre la lecture par la tête laser
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil, à une température élevée ou à une humidité excessive pendant une période prolongée. De telles expositions risquent de provoquer une déformation du disque.
- Les disques CD-R et CD-RW sont plus sensibles aux effets de la chaleur et aux rayons ultraviolets que les disques compacts ordinaires. Il est donc particulièrement important de les ranger dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur, telle que des radiateurs ou des appareils électriques, susceptibles de dégager de la chaleur.
- Il est déconseillé d'utiliser des disques CD-R et CD-RW inscriptibles, la face portant l'étiquette risquant d'être collante et d'endommager l'appareil.
- Ne jamais coller d'étiquette ou de feuille de protection sur le disque; ne pas utiliser de spray destiné à déposer sur le disque une couche de protection.
- Utiliser, pour écrire des informations sur la face portant l'étiquette, un feutre utilisant une encre à base d'huile. Ne jamais utiliser de stylo bille ou de stylo à pointe dure, qui risquerait d'abîmer la surface enregistrée du disque.
- Ne jamais utiliser de stabilisateurs. L'utilisation, avec cet appareil, de stabilisateurs pour CD disponibles dans le commerce, pourrait endommager les mécanismes de l'appareil et provoquer son dysfonctionnement.
- Ne pas utiliser de CD ayant une forme irrégulière (octogonale, en forme de coeur, etc.), ceux-ci risquant d'endommager l'appareil: D
- En cas de doute quant à la manipulation des CD-R ou CD-RW, lire les instructions fournies avec le disque ou contacter directement le fabricant du disque.

Manipulación de discos

Discos que pueden utilizarse con esta unidad:
Discos compactos de audio convencionales
CD-R y CD-RW adecuadamente terminados

Nota:
Los discos CD-R/CD-RW pueden reproducirse con esta unidad, siempre que estén debidamente terminados.

- Coloque siempre el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
  (Los discos compactos sólo se reproducen y graban por una cara).
- Para extraer un disco de su estuche, presione el centro de la caja y levante con cuidado el disco sosteniéndolo por los bordes.

  A Extracción del disco
  B Así se sostiene el disco
- Si se ensucia el disco, pase un paño seco y suave por la superficie, en sentido radial: C
- No utilice nunca productos químicos como los aerosoles para discos de vinilo o antiestáticos, bencina o aguarrás para limpiar los discos. Tales sustancias causarán daños irreparables en la superficie de plástico del disco.
- Los discos deberán devolverse a sus estuches después de usarlos para evitar la acumulación de polvo y los rayados, que podrían producir "saltos" en el lector láser.
- No exponga los discos a la luz solar directa ni a niveles elevados de temperatura o humedad durante períodos prolongados. Las altas temperaturas deforman los discos con el tiempo.
- Los discos CD-R y CD-RW son más sensibles a los efectos del calor y los rayos ultravioleta que los CD normales. No conviene guardarlos en lugares donde puedan quedar expuestos a la luz solar directa, y deberán mantenerse alejados de fuentes de calor como los radiadores o los aparatos eléctricos que desprendan calor.
- No se recomiendan los CD-R y CD-RW imprimibles, ya que el lado de la etiqueta puede tener restos de adhesivo y dañar la unidad.
- No adhiera papeles ni láminas de protección a los discos, ni aplique ningún tipo de aerosol de revestimiento.
- Utilice un rotulador de punta blanda para escribir en el lado de la etiqueta. No emplee nunca bolígrafos ni lápices de punta dura, ya que podría dañar la cara grabada del disco.
- No utilice nunca estabilizadores. Los estabilizadores de CD existentes en el mercado producirán daños en los mecanismos y anomalías en su funcionamiento.
- No utilice discos de diseño irregular (octogonales, forma de corazón, etc.), ya que pueden dañar la unidad: D
- Si tiene alguna duda sobre el cuidado y manipulación de un disco CD-R/CD-RW, lea las instrucciones facilitadas con el disco o póngase directamente en contacto con el fabricante.

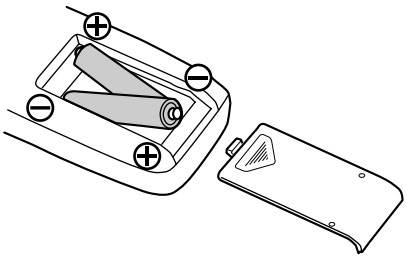
Remote Control Unit

The provided Remote Control Unit allows the unit to be operated from a distance.
When operating the remote control unit, point it towards the REMOTE SENSOR on the front panel of the unit.

- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.

- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other appliances may operate incorrectly.

Battery Installation



1 Remove the battery compartment cover.
2 Insert two "AA" (R6, SUM-3) dry batteries. Make sure that the batteries are inserted with their positive "⊕" and negative "⊖" poles positioned correctly.
3 Close the cover.

Battery Replacement
If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

Precautions concerning batteries
- Be sure to insert the batteries with correct positive "⊕" and negative "⊖" polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

Boîtier de télécommande

Le boîtier de télécommande fourni permet la commande à distance defourni permet la commande à distance de l'appareil. Pour l'utilisation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteusation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteur de télécommande du panneau avant de l'appareil.

- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.
- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut de ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres apaareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Mise en place des piles

1 Retirer le couvercle du compartiment des piles.
2 Introduire deux piles "AA" (R6, SUM-3). S'assurer que les piles sont correctement mises en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .
3 Fermer le couvercle jusqu'au déclic.

Remplacement des piles
Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et le lecteur devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

Précautions à observer concernant les piles
- Bien placer les piles en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (pluss d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.

Unidad de control remoto

La unidad de control remoto suministrada le permite controlar el aparato a distancia.
Cuando opere con el control remoto, diríjalo hacia el sensor remoto en el panel frontal del aparato.

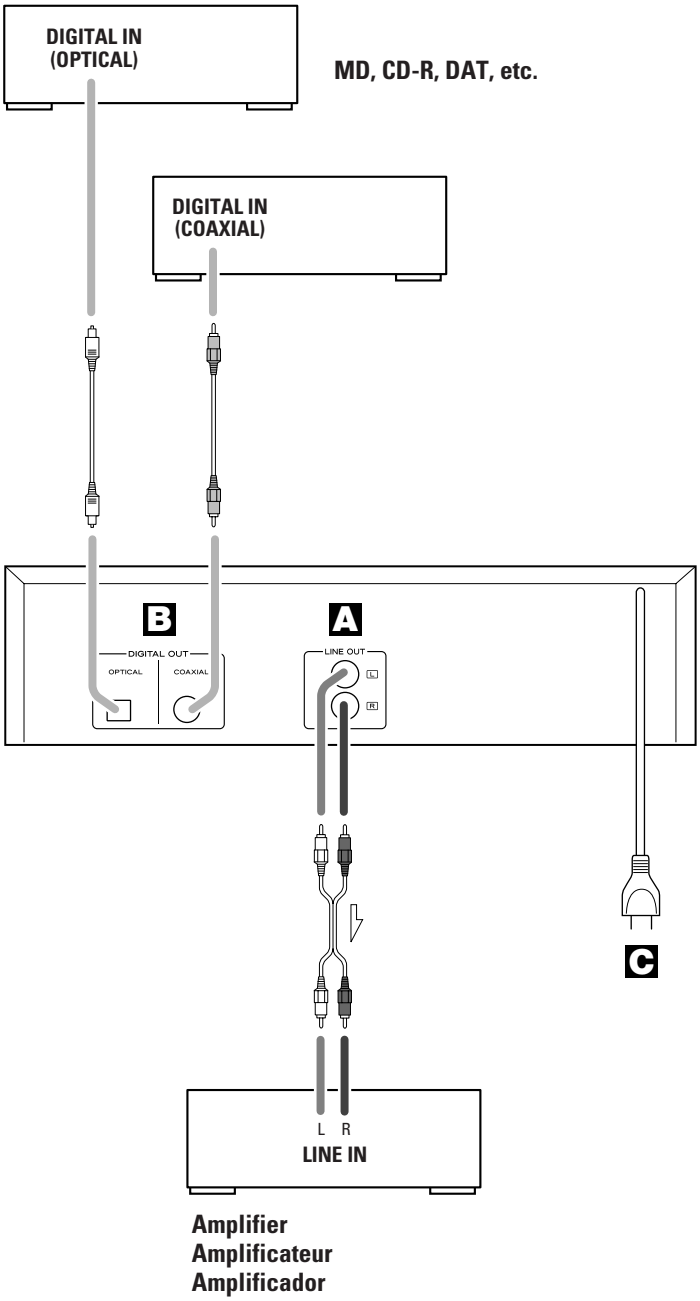
- Aunque se utilice la unidad dentro del margen de funcionamiento efectivo, es imposible el control a distancia si hay obstáculos entre el reproductor y el control remoto.
- Si se utiliza la unidad cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si se emplean otros aparatos de control remoto por rayos infrarrojos cerca del reproductor, es posible que éste no funcione correctamente. Del mismo modo, es posible que los otros aparatos tampoco funcionen correctamente.

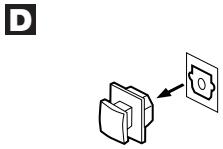
Instalación de las pilas

1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
2 Coloque dos pilas "AA" (R6, SUM-3).
Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo ⊕ y negativo ⊖ correctamente posicionados.
3 Cierre la tapa hasta que se trabe.

Cambio de pilas
Si nota que ha disminuido la distancia necesaria para un control correcto entre el control remoto y el reproductor, significa que las pilas están gastadas. En este caso, reemplácelas por nuevas.

Precauciones con las pilas
- Asegúrese de insertar las pilas con sus polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ correctas.
- Utilice el mismo tipo de pilas. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Pueden utilizarse pilas recargables y no recargables. Refiérase a las precauciones en sus rótulos.
- Si no va a utilizar el control remoto por mucho tiempo (más de un mes), retire las pilas para evitar pérdidas. Si se produce pérdidas, limpie el líquido en el interior del compartimiento y cambie las pilas por nuevas.
- No caliente ni desarme las pilas y nunca arroje pilas gastadas al fuego.





- Turn off the power of all the equipment before making connections.
- Read instructions of each component you intend to use with PD-D2410.

A LINE OUT jacks

Connect the LINE OUT jacks to the amplifier by audio signal connection cords.

LINE OUT → CD IN

- Make sure to connect:
  white plug → white jack (L: left)
  red plug → red jack (R: right)

- Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, do not bundle the connection cords with the power cord or speaker cord.

B DIGITAL OUT terminals

Connect the component with coaxial cables or optical cables.

DIGITAL OUT → DIGITAL IN (MD, etc.)

- When using DIGITAL OPTICAL OUT terminals, remove the caps from the terminals. When you do not use them, leave the caps in place: D

C AC Power Cord

Plug this AC power cord into an AC wall socket.

Connexions

- Coupez l'alimentation électrique de tout l'équipement avant de faire les branchements.
- Lisez les instructions de chaque appareil que vous avez l'intention d'utiliser avec votre lecteur PD-D2410.

A Prises LINE OUT

Connecter les prises LINE OUT à l'amplificateur à l'aide des cordons de connexion de signal audio.

LINE OUT → CD IN

- Assurez vous de connecter:
  Fiche blanche
  → connecteur blanc (L: gauche)
  Fiche rouge
  → connecteur rouge (R: droit)

- Assurez-vous que chaque fiche est enfoncée bien à fond. Pour éviter le ronflement, éloignez les câbles de raccordement du cordon d'alimentation et des câbles des haut-parleurs.

B Bornes DIGITAL OUT

Raccorder l'appareil à l'aide de câbles coaxiaux ou optiques.

DIGITAL OUT → DIGITAL IN (MD, etc.)

- Si vous utilisez les bornes DIGITAL OPTICAL OUT, enlever les bouchons de protection placés sur ces bornes. En cas de non utilisation, les laisser en place: D

C Cordon d'alimentation (CA)

Branchez ce cordon d'alimentation CA sur une prise de courant CA murale.

Conexión

- Apague todos los equipos antes de realizar las conexiones.
- Lea las instrucciones de todos los componentes que prevé utilizar junto con la pletina para PD-D2410.

A Tomas LINE OUT

Conecte las tomas LINE OUT al amplificador con los cables de conexión para señales de audio.

LINE OUT → CD IN

- Asegúrese conectar:
  Clavija blanca
  → terminal blanco (izquierda)
  Clavija roja
  → terminal rojo (derecha)

- Compruebe que enchufa firmemente todos los enchufes. Para evitar interferencias y ruidos, no entrelace los cables de conexión con el cable de alimentación o los cables de los altavoces.

B Terminales DIGITAL OUT

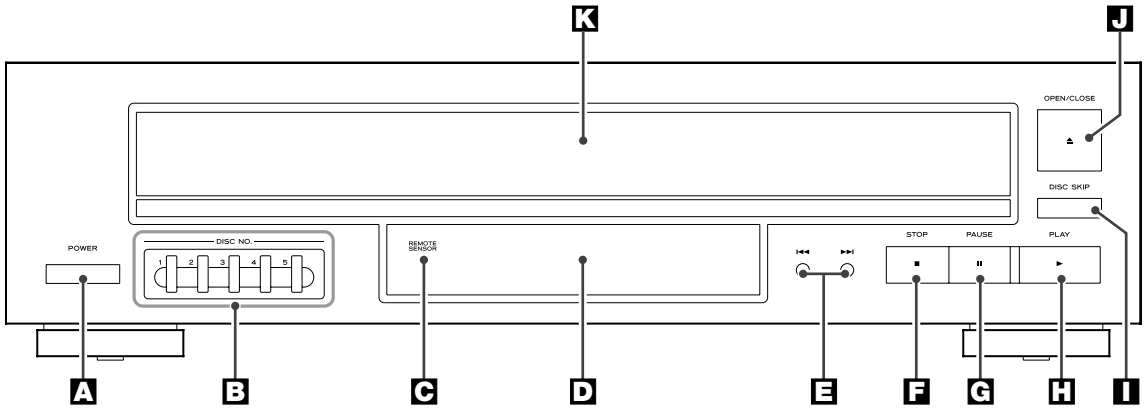
Conecte el componente mediante cables coaxiales u ópticos.

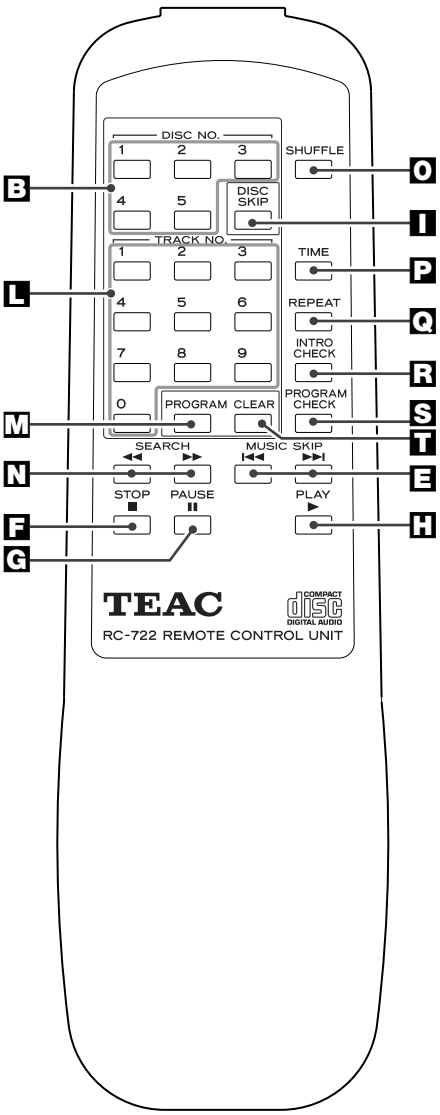
DIGITAL OUT → DIGITAL IN (MD, etc.)

- Cuando utilice los terminales DIGITAL OPTICAL OUT, retire las tapas protectoras. Si no los utiliza, deje las tapas puestas en los terminales: D

C Toma de corriente

Conecte este cable a una toma mural.





Name of Each Control

A POWER button

The equipment draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER switch in the OFF position.

B DISC NO. buttons (1 ~ 5)

C REMOTE SENSOR

D Multi-function display window

E MUSIC SKIP buttons (I◄◄ / ►►I)

F STOP button (■)

G PAUSE button (❚❚)

H PLAY button (►)

I DISC SKIP button

J OPEN/CLOSE button (≜)

K Disc tray

L TRACK NO. buttons (1~9, 0)

M PROGRAM button

N SEARCH buttons (◄◄/►►)

O SHUFFLE button

P TIME button

Q REPEAT button

R INTRO CHECK button

S PROGRAM CHECK button

T CLEAR button

Nomenclature

A Touche d'alimentation (POWER)

Tant que cet appareil est branché sur une prise c.a., il consume un petit courant électrique (non opérationnel) même si son interrupteur POWER se trouve relâché.

B Touches de numéro de disque (DISC NO. 1 à 5)

C Capteur de télécommande (REMOTE SENSOR)

D Fenêtre d'affichage à fonctions multiples

E Touches de saut de musique (MUSIC SKIP ⏮/⏭)

F Touche d'arrêt (STOP ■)

G Touche de pause (PAUSE ❚❚)

H Touche de lecture (PLAY ►)

I Touche de saut de disque (DISC SKIP)

J Touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE ⏏)

K Tiroir de disque

L Touches de numéro de plage (TRACK NO. 1~9, 0)

M Touche de programmation (PROGRAM)

N Touches de recherche (SEARCH ◄◄/►►)

O Touche de lecture aléatoire (SHUFFLE)

P Touche de mode de durée (TIME)

Q Touche de mode de répétition (REPEAT)

R Touche de contrôle d'introduction (INTRO CHECK)

S Touche PROGRAM CHECK

T Touche d'annulation (CLEAR)

Nombre de los controles

A Botón POWER

Aunque apagada con el interruptor POWER, esta unidad consume nominal, no operante corriente.

B Botones DISC NO. (1 ~ 5)

C Receptor de señales infrarrojas del control remoto (REMOTE SENSOR)

D Visor indicador de funciones múltiples

E Botones MUSIC SKIP (⏮/⏭)

F Botón STOP (■)

G Botón PAUSE (❚❚)

H Botón PLAY (►)

I Botón DISC SKIP

J Botón OPEN/CLOSE (⏏)

K Bandeja portadisco

L Botones TRACK NO. (1~9, 0)

M Botón PROGRAM

N Botones SEARCH (◄◄/►►)

O Botón SHUFFLE

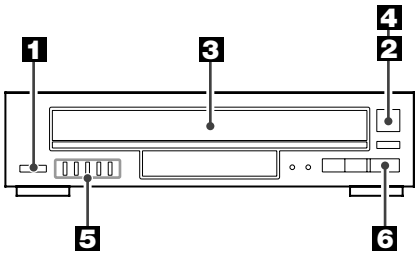
P Botón TIME

Q Botón REPEAT

R Botón INTRO CHECK

S Botón PROGRAM CHECK

T Botón CLEAR



Playback 1

1 Press the POWER button to ON.

The tray turns clockwise automatically.

2 Press the OPEN/CLOSE button (⏏) to open the disc tray.

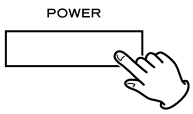
3 Load the disc(s) on the disc tray(s), label side(s) up.

- Press the DISC SKIP button to load all 5 discs.
- Each time the DISC SKIP button is pressed, the tray turns clockwise to the next tray position.

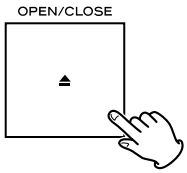
Caution:

- Do not touch the carousel while it is rotating.
- Do not put anything except a compact disc into the tray. Foreign objects can damage the mechanism.

1

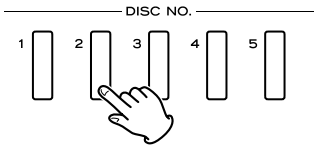


2 4



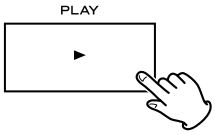
4 Press the OPEN/CLOSE (⏏) button again.

5

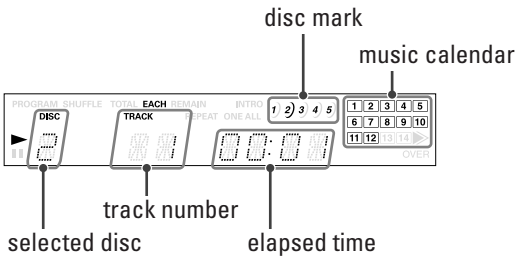


5 Press the DISC NO. (1~5) button which corresponds to the tray number of the disc to be played.

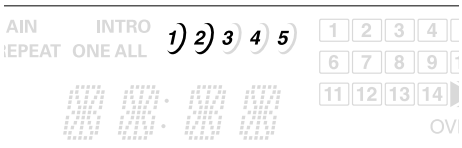
6



6 Press the PLAY (►) button.



The music calendar lights to show the available unplayed tracks. If there are more than 14 tracks on a disc, the track number 1–14 and OVER indicator will light.



Disc numbers and disc marks

1. **When a disc number lights**
   The CD changer hasn't detected a disc yet.
2. **When a disc number and disc mark lights**
   The CD changer has detected a disc in the tray.
3. **When a disc number and disc mark go out**
   The CD changer detects no disc in the tray.

Lecture 1

1 Appuyer sur la touche d'alimentation POWER sur ON.

Le plateau tourne automatiquement dans le sens des aiguilles d'une montre.

2 Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE (⏏) pour ouvrir le plateau de disque.

3 Charger le(s) disque(s) sur le(s) plateau(x) de disque, la face portant l'étiquette tournée vers le haut.

- Appuyer sur la touche DISC SKIP pour charger tous les 5 disques.
- Chaque fois que la touche DISC SKIP est pressée, le plateau tourne dans le sens des aiguilles d'une montre à la position suivante du plateau.

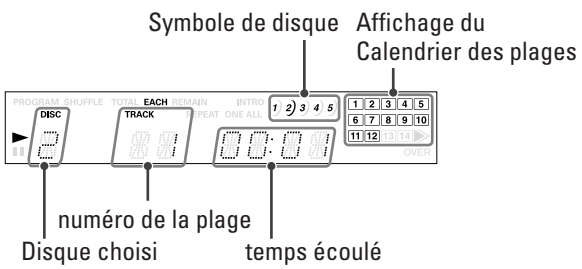
Attention:

- Ne pas toucher le carrousel pendant qu'il tourne.
- Ne rien placer, à l'exception d'un disque compact, dans le plateau. Des objets étrangers peuvent endommager le mécanisme.

4 Appuyer à nouveau sur la touche OPEN/CLOSE (⏏).

5 Appuyer sur la touche DISC NO. (1~5) qui correspond au numéro de plateau du disque à lire.

6 Appuyer sur la touche PLAY (►).



Le calendrier musical s'allume pour montrer les morceaux non reproduits disponibles. S'il y a plus de 14 morceaux sur un disque, les numéros de morceau 1–14 et l'indicateur OVER s'allument.

Numéros de disque et marques de disque

1. **Quand un numéro de disque s'allume**

   Le changeur CD n'a pas encore détecté de disque.
2. **Quand un numéro de disque et une marque de disque s'allument**

   Le changeur CD a détecté un disque dans le tiroir.
3. **Quand un numéro de disque et la marque de disque sont éteints**

   Le changeur CD détecte l'absence de disque dans le tiroir.

FRANÇAIS

Reproducción 1

1 Pulse el botón POWER para encender el equipo.

La bandeja girará automáticamente en el sentido de las agujas del reloj.

2 Pulse el botón OPEN/CLOSE (⏏) para abrir la bandeja.

3 Coloque los discos (uno o varios) en las bandejas, con el lado de la etiqueta hacia arriba.

- Pulse el botón DISC SKIP para cargar los cinco discos.
- Cada vez que se pulsa el botón DISC SKIP, la bandeja gira en sentido de las agujas del reloj hasta la siguiente posición.

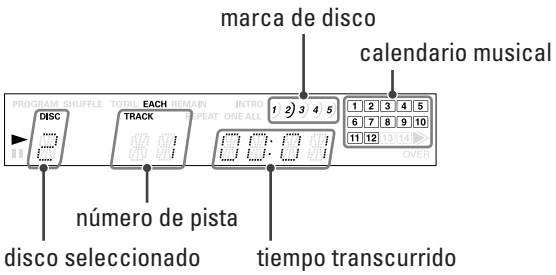
Precaucion:

- No toque la plataforma rotativa mientras esta girando.
- No coloque nada que no sea un disco compacto en la bandeja. Los objetos extraños pueden dañar el mecanismo.

4 Presione nuevamente la tecla OPEN/CLOSE (⏏).

5 Pulse el botón DISC NO. (1~5) correspon-diente al número de bandeja del disco deseado.

6 Presione el botón PLAY (►).



La luz del calendario musical muestra las pistas disponibles no reproducidas.
Si hay más de 14 pistas en un disco, se encenderá el indicador del número de pistas 1–14 y más.

Números de disco y marcas de disco

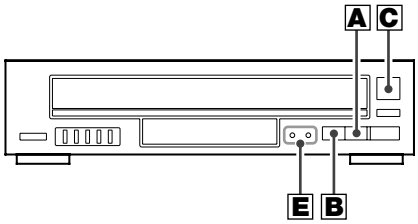
1. **Cuando un número de disco se enciende**

   El cambiador de CDs todavía no ha detectado un disco.
2. **Cuando un número de disco y una marca de disco se encienden**

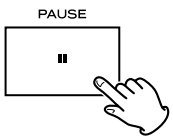
   El cambiador de CDs ha detectado un disco en la bandeja.
3. **Cuando un número de disco y una marca de disco se apagan**

   El cambiador de CDs no detectó ningún disco en la bandeja.

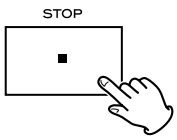
ESPAÑOL



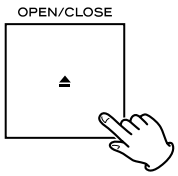
A



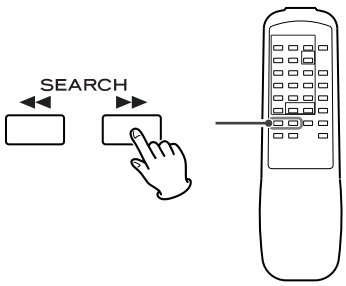
B



C

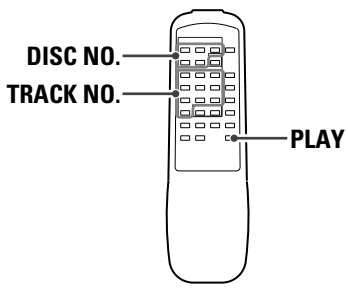


D



E

F



Playback 2

A To temporarily suspend playback

Press the PAUSE button (❚❚).
Playback stops at the current position and the ❚❚ indicator lights. To resume playback from the same position, press the PLAY (►) or PAUSE (❚❚) button.

B To stop playback

Press the STOP (■) button.

Notes:

- This unit will stop when the last track on disc number 5 has finished playing.
  The tray number and disc mark of a completed disc remains lit.
- When a tray is empty and the CD changer tries to play it, the disc mark disappears and the next available disc number is displayed and playback starts.

C To unload the disc

Press the OPEN/CLOSE button (⏏).

- When the tray opens, the tray numbers of the two trays on your side appear and the disc marks go out.
- Every time the DISC SKIP button is pressed to move the disc tray, the next disc number appears and the disc mark goes out.

D Manual search

Press and hold down either SEARCH button (◄◄/►►) to quickly search a disc in the forward or reverse direction.

- This unit features 2-speed search. The search speed will increase after the button is held down for approximately three seconds.
- Search is possible during PAUSE mode, but no sound is heard.
- The CD changer will not search beyond the beginning or the end of a disc.

E Music skip

Press and release the ►►I button to advance to the beginning of the next track.
Press and hold down the ►►I button to advance to subsequent tracks.

Press and release the I◄◄ button to return to the beginning of the currently playing track.
Press and hold down the I◄◄ button to return to previous tracks.

Press the DISC SKIP button to select the next disc.

F Directly accessing a track

1. Select a disc number using the DISC NO. (1~5) buttons.
2. Select a track number using the TRACK NO. buttons (1~9, 0) and then press the PLAY button (►).

- Track numbers can be designated from "1" to "99". When a track number which is not contained in a disc is designated, the last track of the disc will be played.
- During playback, select the disc and track numbers, then within 10 seconds press the PLAY (►) button. Playback will start with the selected track.

Lecture 2

A Pour arrêter momentanément la lecture

Appuyer sur la touche PAUSE (❚❚).
La lecture s'arrête à la position où se trouve le capteur. L'indicateur ❚❚ clignote. Pour reprendre la lecture à partir de la même position, appuyer sur la touche PLAY (►) ou PAUSE (❚❚).

B Pour arrêter la lecture

Appuyer sur la touche STOP (■).

Remarques;

- L'appareil s'arrête quand est terminée la lecture de la dernière plage du disque numéro 5.
  Le numéro de disque et la marque de disque d'un disque terminé restent allumés.
- Si un plateau est vide et que le changeur de CD essaie de le reproduire, la marque de disque disparaît, le numéro du disque disponible suivant est affiché et ce disque est reproduit.

C Pour retirer le disque

Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE (▲).

- Lorsque le tiroir s'ouvre, les numéros de tiroir des deux tiroirs sur le côté apparaissent et les marques de disque disparaissent.
- Chaque fois que la touche DISC SKIP est pressée pour changer de tiroir de disque, le numéro du disque suivant apparaît et la marque de disque disparaît.

D Recherche manuelle

Maintenir appuyée une touche de recherche ◄◄/►► pour faire rapidement de la recherche sur un disque dans un sens ou l'autre.

- Cet appareil permet une recherche à 2 vitesses. La vitesse de recherche augmente après que la touche est maintenue enfoncée pendant approximativement trois secondes.
- Une recherche est possible pendant le mode de pause, mais aucun son n'est entendu.
- Le changeur de disques compacts ne recherche pas au-delà du début ou de la fin du disque.

E Saut de musique

Appuyer et relâcher la touche ►►I pour avancer au début de la plage suivante.
Maintenir appuyée la touche ►►I pour avancer aux plages suivantes.
Appuyer et relâcher la touche I◄◄ pour revenir au début de la plage actuellement en lecture.
Maintenir appuyée la touche I◄◄ pour revenir aux plages précédentes.

Appuyer sur la touche DISC SKIP pour sélectionner le disque suivant.

F Accès direct à une plage

1. Sélectionner un numéro de disque à l'aide des touches DISC NO. (1~5).
2. Sélectionner un numéro de plage à l'aide des touches TRACK NO. (1~9, 0), puis appuyer sur la touche PLAY (►).

- Des numéros de plages peuvent être désignés de "1" à "99". Lorsqu'un numéro de plage qui n'est pas contenu sur un disque est désigne, la dernière plage du disque est reproduite.
- Durant le mode de lecture, sélectionner les numéros de disque et de plage, puis appuyer sur la touche PLAY (►) dans les 10 secondes. La lecture commencera avec la plage sélectionnée.

Reproducción 2

A Para suspender provisoriamente la reproducción

Presione el botón PAUSE (❚❚).
Se detiene la reproducción en la posición actual y destella el indicador ❚❚. Para reanudar la reproducción desde la misma posición, presione el botón PLAY (►) o PAUSE (❚❚).

B Para detener la reproducción

Presione el botón STOP (■).

Notas:

- La unidad se parará cuando se termine la reproducción de laúltima canción del disco número 5.
  El número de bandeja y la marca de disco del disco finalizado permanecen encendidos.
- Cuando una bandeja está vacía y el cambiador de CD intenta reproducirla, la marca de disco desaparece y el próximo número de disco disponible aparece y comienza a reproducirse.

C Para sacar el disco

Presione el botón OPEN/CLOSE (▲).

- Cuando la bandeja se abre, los números de las dos bandejas que están en su dirección aparecen y las marcas de disco se apagan.
- Cada vez que el botón DISC SKIP es presionado para mover la bandeja de disco, el siguiente número de disco aparece y la marca de disco se apaga.

D Búsqueda manual

Mantenga pulsado uno de los botones de búsqueda ◄◄/►► para explorar rápidamente un disco en sentido de avance o de retroceso.

- Esta unidad tiene la característica de búsqueda con dos velocidades. La velocidad de búsqueda aumentará después de que el botón se mantenga presionado durante aprox. 3 segundos.
- La búsqueda es posible durante el modo PAUSE, pero no se escuchará sonido.
- El cambiador de CD no buscará más allá del principio o final del disco.

E Salto musical

Pulse y libere el botón ►►I para avanzar hasta el principio de la siguiente pista.
Mantenga pulsado el botón ►►I para avanzar a otras pistas posteriores.
Pulse y libere el botón I◄◄ para retroceder hasta el principio de la pista actual.
Mantenga pulsado el botón I◄◄ para retroceder a otras pistas anteriores.

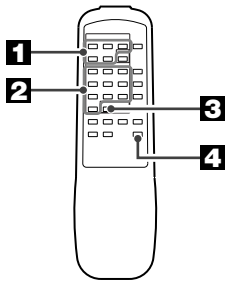
Pulse el botón DISC SKIP para seleccionar el próximo disco.

F Acceso directo a una canción

1. Seleccione el número de disco usando los botones DISC NO. (1~5).
2. Seleccione el número de canción usando los botones TRACK NO. (1~9, 0) y luego presione el botón PLAY (►).

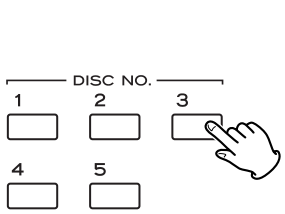
- Los números de canción se pueden designar desde "1" a "99". Cuando se designa un número de canción que el disco no posee, laúltima canción del disco se reproducirá.
- Durante el modo PLAY, seleccione los números de disco y de pista, luego presione el botón PLAY (►) dentro de 10 segundos. La reproducción empezará con la pista seleccionada.

Program Playback 1

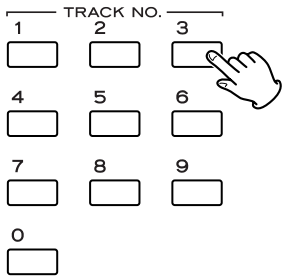


Up to 32 tracks can be selected from any discs and played in any desired order.
A program cannot be entered during playback.

1 In the stop mode, press the DISC NO. (1~5) button to select a disc number.



2 Press the TRACK NO. buttons (1~9, 0) or MUSIC SKIP buttons (I◄◄ / ►►I) to select a track number.



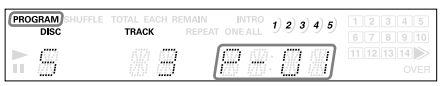
3 Press the PROGRAM button.

The PROGRAM indicator lights.
The TIME display shows "P-01".

- If the PROGRAM button is pressed before a disc number and a track number are selected, track 1 of the displayed disc number is entered as program selection number 1.
- To enter all of the tracks on a disc, select the disc number with a DISC NO. (1~5) button, then press the PROGRAM button.
  The TRACK number display shows "A".
- The first program selection is now stored in the program memory.

Repeat steps 1 to 3 to store more tracks (a maximum of 32 tracks can be stored).

- If you try to enter more than 32 selections, the display shows "FULL" for about 1 second.

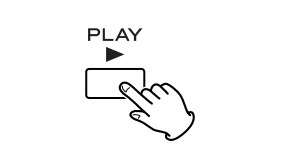


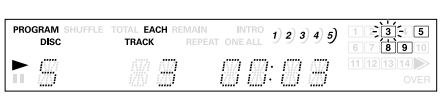
4 When the selection of track numbers has been finished, press the PLAY button (►) to start program playback.

Programmed play starts from the beginning of the first programmed track.

- When programmed play starts, the entered track numbers are displayed (1–14 only) for each disc, and the currently playing track number blinks.
- When all of the programmed tracks have been played, the CD changer stops.
  The ► indicator goes off.
  The PROGRAM indicator remains lit.

Notes:
- Disc and track numbers cannot be selected during programmed play.
- The DISC SKIP button cannot be used during programmed play.





Lecture programmée 1

Jusqu'à 32 plages peuvent être sélectionnées de n'importe quel disque et lues dans tout ordre voulu.
Un programme ne peut pas être introduit pendant le mode de lecture.

1 L'appareil étant à l'arrêt, appuyer sur une touche de numéro de disque DISC NO. (1~5) pour sélectionner un numéro de disque.

2 Appuyer sur la touche TRACK NO. (1~9, 0) ou sur la touche MUSIC SKIP (I◄◄ / ►►I) pour sélectionner un numéro de plage.

3 Appuyer sur la touche PROGRAM.
Le témoin PROGRAM s'allume.
L'affichage de durée indique "P-01".

- Si la touche PROGRAM est enfoncée avant qu'un numéro de disque et un numéro de plage soient sélectionnés, la plage 1 du numéro de disque affiché est introduite comme sélection programmée numéro 1.
- Pour introduire toutes les plages d'un disque, sélectionner le numéro de disque avec une touche DISC NO. (1~5) puis appuyer sur la touche PROGRAM.
  L'affichage de numéro de plage (TRACK) indique "A".
- La première sélection programmée est maintenant stockée dans la mémoire de programme.

Répéter les étapes 1 à 3 pour mémoriser d'autres plages (un maximum de 32 plages peuvent être mémorisées).

- Si l'on essaie d'introduire plus de 32 sélections, l'affichage de durée indique "FULL" pendant environ 1 seconde.

4 Lorsque la sélection des plages musicales est terminée, appuyez sur la touche PLAY (►) pour commander la lecture programmée.
La lecture programmée commence à partir du début de la première plage programmée.

- Quand la lecture programmée démarre, les numéros des plages entrées sont affichés (1 à 14 uniquement) pour chaque disque et le numéro de la plage en cours de reproduction clignote.
- Lorsque toutes les plages programmées ont été lues, le changeur CD s'arrête.
  L'indicateur ► s'arrête.
  L'indicateur PROGRAM reste allumé.

Remarques:
- Les numéros de disque et de plage ne peuvent pas être sélectionnés pendant la lecture programmée.
- La touche DISC SKIP ne peut pas être utilisée pendant la lecture programmée.

FRANÇAIS

Reproducción programada 1

Es posible seleccionar 32 pistas de los discos y reproducirse en cualquier orden deseado.
Un programa no puede ser introducido durante el modo de reproducción.

1 En el modo de parada, presione el botón DISC NO. (1~5) para seleccionar el número de disco.

2 Presione el botón TRACK NO. (1~9, 0) o MUSIC SKIP (I◄◄ / ►►I) para seleccionar el número de canción.

3 Presione el botón PROGRAM.
El indicador PROGRAM se encenderá.
El visualizador TIME mostrará "P-01".

- Si se presiona el botón PROGRAM antes de que el número de disco y el número de canción sean seleccionados, la canción 1 del número de disco visualizado se introducirá como selección de programa número 1.
- Para introducir todas las canciones de un disco, seleccione el número de disco con el botón DISC NO. (1~5), luego presione el botón PROGRAM.
  La indicación de número de pista TRACK mostrará "A".
- La primera selección de programa está ahora almacenada en la memoria del programa.

Repita los pasos 1 a 3 para almacenar más pistas en el programa (máximo de 32).

- Si usted intenta ingresar más de 32 selecciones, la pantalla muestra "FULL" durante 1 segundo aproximadamente.

4 Una vez terminada la selección de los números de pistas, presione el botón PLAY (►) para comenzar la reproducción programada.
La reproducción comenzará desde el principio de la primera pista programada.

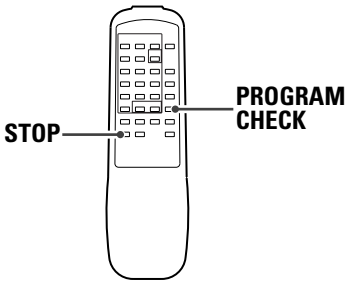
- Cuando la reproducción programada comienza, se visualizan los números de pista introducidos (solamente 1–14) para cada disco, y el número de la pista que está siendo reproducida actualmente destella.
- Una vez reproducidas todas las pistas programadas, el cambiador de CD se detiene.
  El indicador ► se apaga.
  El indicador PROGRAM permanece iluminado.

Notas:
- Los números de disco y pista no se pueden seleccionar durante la reproducción programada.
- El botón DISC SKIP no se puede utilizar durante la reproducción programada.

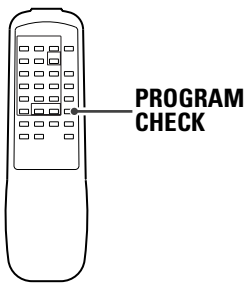
ESPAÑOL

Program Playback 2

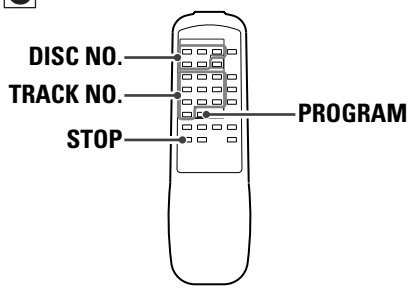
A



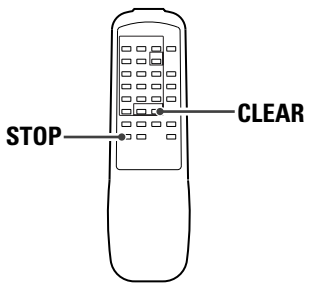
B



C



D



A Checking the programmed contents

The programmed contents can be checked easily using the PROGRAM CHECK button.

1. Press the STOP button (■).
2. Press the PROGRAM CHECK button.

   Each time the PROGRAM CHECK button is pressed, the track number and DISC number appear in the programmed order.

B Changing a program

1. Display the selection to be changed by pressing the PROGRAM CHECK button.
2. Enter a new program selection.

C Adding selections to a program

1. To add new selections to a program after programming, first press the STOP button (■).
2. Select the DISC/TRACK number.
3. Press the PROGRAM button.

D Ending programmed play

1. Press the STOP button (■) to end programmed play.
2. Press the CLEAR button to clear the program memory. The PROGRAM indicator goes off.

- During programmed play, if the CLEAR button is pressed, programmed play ends and normal play continues from that point.
- The program memory is also cleared if the CD changer's power is switched off.

Notes:

- Track numbers which exceed the highest track on a disc can be programmed, but during play these tracks will be deleted.
- The time shown in the display may differ slightly from the time listed in the literature from the compact disc.

Lecture programmée 2

A Vérification du contenu de la programmation

Le contenu de la programmation peut être facilement contrôlé en utilisant la touche PROGRAM CHECK.

1. Appuyer sur la touche STOP (■).
2. Appuyer sur la touche PROGRAM CHECK.

Chaque fois que la touche PROGRAM CHECK est pressée, le numéro TRACK et le numéro DISC apparaissent dans l'ordre programmé.

B Modification d'un programme

1. Afficher la sélection à changer en appuyant sur la touche PROGRAM CHECK.
2. Introduire une nouvelle sélection programmée.

C Ajouter des sélections à un programme

1. Pour ajouter de nouvelles sélections à un programme après programmation, appuyer d'abord sur la touche STOP (■).
2. Puis sélectionner le numéro DISC/TRACK.
3. Appuyer sur la touche PROGRAM.

D Terminer la lecture programmée

1. Appuyer sur la touche STOP (■) pour terminer la lecture programmée.
2. Appuyer sur la touche CLEAR pour effacer la mémoire de programme.
   L'indicateur PROGRAM s'éteint.

- Si la touche CLEAR est enfoncée pendant une lecture programmée, celle-ci se termine et la lecture normale continue à partir de ce point.
- La mémoire de programme est également effacée si l'alimentation du changeur de disques compacts est coupée.

Remarques:

- Des numéros de plages qui dépassent la dernière plage sur un disque peuvent être programmés, mais, pendant la lecture, ces plages seront supprimées.
- Les durées indiquées sur l'affichage peuvent différer légèrement des durées données dans la brochure accompagnant le disque compact.

Reproducción programada 2

A Verificación del contenido de la programación

El contenido de la programación puede verificarse fácilmente utilizando el botón PROGRAM CHECK.

1. Presione el botón STOP (■).
2. Presione el botón PROGRAM CHECK.

Cada vez que el botón PROGRAM CHECK es presionada, el número de TRACK y el número de DISC aparecen en el orden programado.

B Cambio del programa

1. Visualice la selección a cambiar presionando el botón PROGRAM CHECK.
2. Introduzca una nueva selección de programa.

C Incorporación de selecciones a un programa

1. Para añadir nuevas selecciones a un programa una vez completado, pulse en primer lugar el botón STOP (■).
2. A continuación seleccione el número de DISC/TRACK.
3. Pulse el botón PROGRAM.

D Fin de la reproducción programada

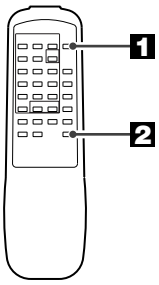
1. Pulse el botón STOP (■) para finalizar la reproducción del programa.
2. Pulse el botón CLEAR para borrar la memoria del programa.
   El indicador PROGRAM se apagará.

- Durante la reproducción programada, si el botón CLEAR se presiona, la reproducción programada finalizará y la reproducción normal continuará desde este punto.
- La memoria de programas también se borrará si la alimentación del cambiador de CD se desconecta.

Notas:

- Los números de canción que se excedan de la canción más alta de un disco se pueden programar, pero durante la reproducción, estas canciones se borrarán.
- Los tiempos mostrados en la pantalla pueden diferir ligeramente de los tiempos listados en el disco compacto.

Shuffle Playback



1 Press the SHUFFLE button.

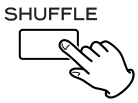
The SHUFFLE indicator lights.

2 Press the PLAY (►) button.

The ► indicator lights and shuffle play begins.

- The CD changer's built-in micro-computer will select and play disc tracks at random.

1



- Press the SHUFFLE button again to release this mode. When the SHUFFLE button is pressed, shuffle play will end and normal (or programmed) disc play will continue from that point.
- Press the STOP button (■) to end shuffle play.
- If tracks have been programmed, the programmed tracks will be played at random.
- When all of the shuffle programmed tracks have been played, the CD changer will stop.
- Pressing the I◄◄ or ►►I button during the shuffle programmed play changes track numbers in the programmed order.
- If a new track number or disc number is selected during normal shuffle play, and the PLAY button (►) is pressed, the CD changer will play the new track and shuffle play will continue.

2

Lecture au hasard

1 Appuyer sur la touche SHUFFLE.

L'indicateur SHUFFLE s'allume.

2 Appuyer sur la touche PLAY (►).

L'indicateur ► s'allume et la lecture aléatoire commence.

- Le microprocesseur incorporé au changeur CD sélectionnera et lira les plages des disques dans un ordre aléatoire.

- Appuyer de nouveau sur la touche SHUFFLE pour relâcher ce mode.
  Lorsque la touche SHUFFLE est enfoncée, la lecture aléatoire se termine et la lecture normale (ou programmée) continue à partir de ce point.
- Appuyer sur la touche STOP (■) pour arrêter la lecture aléatoire.
- Si des plages ont été programmées, les plages programmées sont reproduites dans un ordre aléatoire.
- Lorsque toutes les plages programmées en ordre aléatoire ont été lues, le changeur CD s'arrête.
- Appuyer sur la touche I◄◄ ou ►►I pendant la lecture programmée aléatoire change les numéros de plage dans l'ordre programmé.
- Si un nouveau numéro de plage ou de disque est sélectionné pendant la lecture aléatoire normale et que la touche PLAY (►) est enfoncée, le changeur CD lira la nouvelle plage et la lecture aléatoire continuera.

Reproducción aleatoria

1 Pulse el botón SHUFFLE.

El indicador SHUFFLE se ilumina.

2 Pulse el botón PLAY (►).

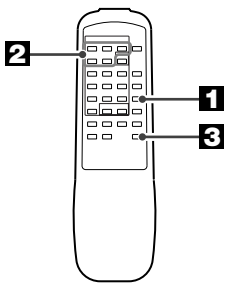
El indicador ► se ilumina, y da comienzo la reproducción al azar.

- El microprocesador interno del cambiador de CD seleccionará y reproducirá la pistas en un orden aleatorio.

- Pulse de nuevo el botón SHUFFLE para desactivar este modo. Cuando se presione el botón SHUFFLE, la reproducción aleatoria del disco finalizará y la reproducción normal del disco (o programada) continuará desde ese punto.
- Presione el botón STOP (■) para finalizar la reproducción mezclada.
- Si se han programado canciones, se reproducirán aleatoriamente.
- Una vez finalizada la reproducción de todas las canciones programadas aleatoriamente, el cambiador de CD cambiará al modo de parada.
- La presión del botón I◄◄ o ►►I durante la reproducción aleatoria programada hará que los números de canción cambien en el orden programado.
- Si un nuevo número de pista o número de disco es seleccionado durante la reproducción mezclada normal, y el botón PLAY (►) es presionado, el cambiador de CDs reproducirá la nueva pista y la reproducción mezclada continuará.

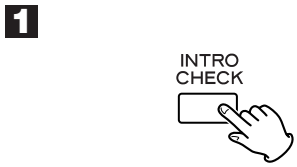
Intro Check

Checking the contents of all discs



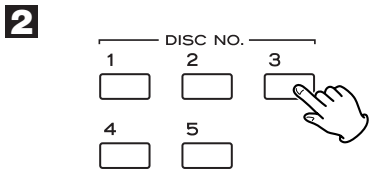
1 Press the INTRO CHECK button.

The INTRO indicator lights.



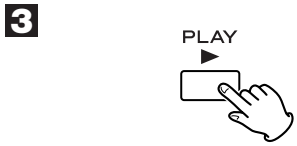
2 Select a disc number using the DISC NO. buttons (1~5).

- In order to designate a track number on the disc, press the DISC NO. button (1~5) first, and then press the TRACK NO. button (1~9, 0).
- If you do not want to specify the disc number, you can skip this step and continue the procedure from next step.



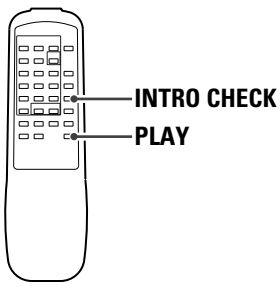
3 Press the PLAY (►) button.

The first 10 seconds of each track is played back on all discs.



- If the INTRO CHECK button is pressed during intro check disc play, the intro check mode will end and normal disc play will continue from that point.
- If you press the INTRO CHECK button during normal play, intro check disc play begins with the next track.
  If you perform the same action while a track has played for less than 10 seconds, the intro check disc play starts from that track.

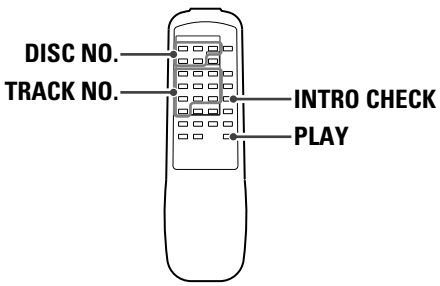
Checking the contents of programmed tracks



1. **Program the tracks.**
   The PROGRAM indicator lights.
2. **Press the INTRO CHECK button.**
   The INTRO indicator lights.
3. **Press the PLAY button (►).**

- Upon finishing the entire programmed intro check disc play, the mode display changes to stop for programmed play.
- Pressing the SHUFFLE button activates intro check disc play at random within the programmed tracks.

Intro check time setting



1. **Input the desired time (1 to 99 seconds) by pressing TRACK NO. buttons (1~9, 0).**
2. **Press the INTRO CHECK button.**
3. **Press a DISC NO. button (1~5).**

- In order to designate a track number on the disc, press the DISC NO. (1~5) button first, and then press the TRACK NO. (1~9, 0) button.

4. **Press the PLAY (►) button.**

Lecture de contrôle d'introduction

Vérification du contenu de tous les disques

1 Appuyer sur la touche INTRO CHECK.
L'indicateur INTRO s'allume.

2 Sélectionner un numéro de disque à l'aide des touches DISC NO. (1~5).
- Afin de désigner un numéro de plage sur le disque, appuyer tout d'abord sur la touche de numéro de disque, puis appuyer sur la touche de numéro de plage.
- Si vous ne souhaitez pas spécifier le numéro de disque, vous pouvez sauter cette étape et continuer la procédure à partir de l'étape suivante.

3 Appuyer sur la touche PLAY (►).
Les 10 premières secondes de chaque plage sont lues sur tous les disques.

- Si la touche INTRO CHECK est enfoncée pendant une lecture à balayage d'introduction, le mode de balayage d'introduction se termine et la lecture normale continue à partir de ce point.
- Si la touche INTRO CHECK est enfoncée alors qu'une plage a été reproduite pendant plus de 10 secondes en lecture normale, la lecture à balayage d'introduction commence à partir de la plage suivante.
  Si la même opération est effectuée alors que la plage a été reproduite pendant moins de 10 secondes, la lecture à balayage d'introduction commence à partir de cette plage.

Vérification du contenu des plages programmées

1. **Programmer les plages.**
   L'indicateur PROGRAM s'allume.
2. **Appuyer sur la touche INTRO CHECK.**
   L'indicateur INTRO s'allume.
3. **Appuyer sur la touche PLAY (►).**

- Lorsque la lecture à balayage d'introduction de toutes les plages programmées est terminée, le signe de mode change en mode d'arrêt pour la lecture programmée.
- Une pression sur la touche de lecture aléatoire (SHUFFLE) permet une lecture à balayage d'introduction avec programme aléatoire.

Réglage de la durée du balayage d'introduction

1. **Introduire la durée désirée en appuyant sur une touche de numéro de plage (1 à 99 secondes).**
2. **Appuyer sur la touche INTRO CHECK.**
3. **Appuyer sur la touche de numéro de disque (DISC NO. 1~5).**

- Afin de désigner un numéro de plage sur le disque, appuyer tout d'abord sur la touche de numéro de disque, puis appuyer sur la touche de numéro de plage.

4. **Appuyer sur la touche PLAY (►).**

Exploración de discos

Revisión del contenido de todos los discos

1 Pulse el botón INTRO CHECK.
El indicador INTRO se ilumina.

2 Seleccione el número de disco usando los botones DISC NO. (1~5).
- Para designar un número de canción de un disco, presione primero el botón DISC NO. (1~5), y luego presione el botón TRACK NO. (1~9, 0).
- Si no desea especificar el número de disco, puede saltar este paso y continuar el procedimiento desde el próximo paso.

3 Pulse el botón PLAY (►).
Se reproducen los 10 segundos iniciales de las pistas de todos los discos.

- Si se presiona el botón INTRO CHECK durante la reproducción con búsqueda de las partes introductorias, el modo INTRO CHECK finalizará y la reproducción normal del disco continuará desde este punto.
- Si presiona el botón INTRO CHECK mientras se está reproduciendo una canción durante más de 10 segundos en el modo de reproducción normal, la reproducción con búsqueda de las partes introductorias se iniciará después de dirigirse a la siguiente canción.
  Si realiza la misma acción mientras se está reproduciendo una canción durante menos de 10 segundos, la reproducción con búsqueda de las partes introductorias se iniciará desde esa canción.

Exploración de las pistas programadas

1. **Programe las pistas deseadas.**
   El indicador PROGRAM se ilumina.
2. **Pulse el botón INTRO CHECK.**
   El indicador INTRO se ilumina.
3. **Pulse el botón PLAY (►).**

- Una vez terminada la reproducción de discos con búsqueda de las partes introductorias programadas, se colocará en el modo de parada para la reproducción programada.
- La presión del botón SHUFFLE habilita la reproducción con búsqueda de las partes introductorias con programa aleatorio.

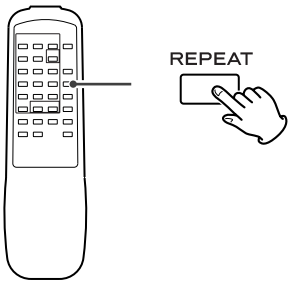
Ajuste del tiempo de busqueda de las partes introductorias

1. **Introduzca el tiempo deseado presionando el botón TRACK NO. (1~9, 0) (1 a 99 seg.).**
2. **Presione el botón INTRO CHECK.**
3. **Presione el botón DISC NO. (1~5).**

- Para designar un número de canción de un disco, presione primero el botón DISC NO. (1~5), y luego presione el botón TRACK NO. (1~9, 0).

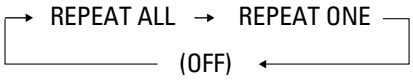
4. **Presione el botón PLAY (►).**

Repeat Playback 1



Every time the REPEAT button is pressed, the mode is changed as follows: A

A



Repeat All the Discs [REPEAT ALL]

All the tracks of the 5 discs will be played repeatedly.

- During program playback, only the programmed tracks will be played in order repeatedly.

Repeat one track [REPEAT ONE]

Press the REPEAT button and select "REPEAT ONE" during playback. The track being played will be played repeatedly. If you press the MUSIC SKIP button and select another track in REPEAT ONE mode, the track you selected will be played repeatedly.

It is also possible to select a track to be repeated in the stop mode. Press the REPEAT button and then select the track number by pressing the DISC NO. button and TRACK NO. button.

Notes:

The REPEAT function can be released by pressing the REPEAT button until the REPEAT indicators go off. If this is done during playback, the player will continue normal playback.

Répétition de la lecture 1

Chaque pression sur la touche REPEAT modifie comme suit le mode de fonctionnement: A

Répétition de tous les disques [REPEAT ALL]

Toutes les plages musicales des 5 disques sont lues de manière répétée.

- Pendant la lecture programmée, l'appareil lit de manière répétée les plages musicales faisant partie du programme.

Répétition d'une seule plage musicale [REPEAT ONE]

Pendant la lecture, appuyez sur la touche REPEAT puis choisissez "REPEAT ONE". La plage musicale en cours de lecture est lue de manière répétée. Dans cette situation (REPEAT ONE), si vous appuyez sur la touche MUSIC SKIP et choisissez une autre plage musicale, cette autre plage musicale est lue de manière répétée.

Il est également possible de choisir, tandis que l'appareil est à l'arrêt, la plage musicale qui doit être répétée. Appuyez sur la touche REPEAT puis choisissez la plage musicale par son numéro en utilisant la touche DISC NO. et TRACK NO.

Remarques:

N'importe quelle fonction de répétition peut être relâchée en appuyant sur la touche REPEAT jusqu'à ce que les indicateurs REPEAT s'éteignent. Si ceci est effectué pendant la lecture, le lecteur continuera en lecture normale.

Reproducción repetida 1

Cada vez que presione el botón REPEAT, el modo cambia como sigue: A

Repetición de todos los discos [REPEAT ALL]

Se reproducirán repetidamente todas las pistas de los 5 discos.

- Durante la reproducción programada, las pistas programadas se reproducirán repetidamente.

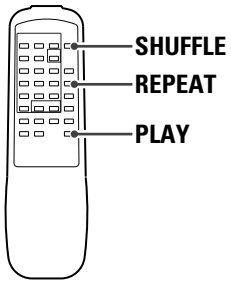
Repetición de una pista [REPEAT ONE]

Presione el botón REPEAT y seleccione "REPEAT ONE" durante la reproducción. La pista se reproducirá repetidamente. Si usted presiona el botón MUSIC SKIP y selecciona otra pista en el modo REPEAT ONE, la pista que usted seleccionó se reproducirá repetidamente.

Es también posible seleccionar una pista que desea repetir en el modo de parada. Presione el botón REPEAT y luego seleccione el número de pista presionando el botón DISC NO. y TRACK NO.

Notas:

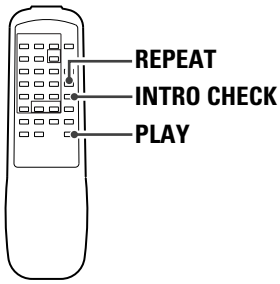
La función de repetición puede ser desactivada pulsando el botón REPEAT hasta que se apaguen sus indicadores. Si se hace durante la reproducción, ésta proseguirá en el modo normal.



Repeat play : Shuffle programmed tracks

1. **Program the tracks.**
2. **Press the SHUFFLE button.**
3. **Press the REPEAT button.**
4. **Press the PLAY (►) button.**

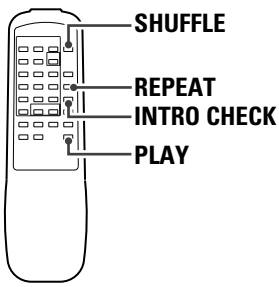
- Programmed tracks are played at random repeatedly until the STOP (■) button is pressed.
- Shuffle programmed tracks are played in a different order during the second run and all runs thereafter.
- During repeat shuffle programmed play, if the SHUFFLE button is pressed, shuffle programmed play is canceled and the programmed tracks are played repeatedly in the programmed order.



Repeat play : Intro check disc play

1. **Press the INTRO CHECK button.**
2. **Press the PLAY (►) button.**
3. **Press the REPEAT button.**

- Intro play is repeated for the tracks on all discs.
- If the REPEAT button is pressed again, intro play is repeated for the tracks currently playing, and the REPEAT ONE indicator lights.



Repeat play : Intro check disc play of shuffle programmed tracks

1. **Program the tracks.**
2. **Press the INTRO CHECK button.**
3. **Press the SHUFFLE button.**
4. **Press the PLAY (►) button.**
5. **Press the REPEAT button.**

- Shuffle programmed intro scan disc play is repeated until the STOP (■) button is pressed.

Lecture répétée : Plages programmées en ordre aléatoire

1. **Programmer les plages.**
2. **Appuyer sur la touche SHUFFLE.**
3. **Appuyer sur la touche REPEAT.**
4. **Appuyer sur la touche PLAY (►).**

- Les plages programmées sont lues dans un ordre aléatoire de façon répétée jusqu'à ce que la touche STOP (■) soit pressée.
- Les plages programmées en ordre aléatoire sont lues dans un ordre différent lors du second passage et des suivantes.
- Pendant la lecture programmée aléatoire répétée, si la touche SHUFFLE est pressée, la lecture programmée aléatoire est annulée et les plages programmées sont lues de façon répétée dans un ordre programmé.

Lecture répétée: Lecture à balayage d'introduction

1. **Appuyer sur la touche INTRO CHECK.**
2. **Appuyer sur la touche PLAY (►).**
3. **Appuyer une fois sur la touche de répétition (REPEAT).**

- La lecture à balayage d'introduction est répétée pour toutes les plages sur tous les disques.
- Si la touche REPEAT est de nouveau enfoncée, la lecture à balayage d'introduction est répétée pour les plages actuellement reproduites et le témoin REPEAT ONE s'allume.

Lecture répétée: Lecture à balayage d'introduction des plages programmées en ordre aléatoire

1. **Programmer les plages.**
2. **Appuyer sur la touche INTRO CHECK.**
3. **Appuyer sur la touche SHUFFLE.**
4. **Appuyer sur la touche PLAY (►).**
5. **Appuyer sur la touche REPEAT.**

- La lecture de disque à balayage d'introduction programmée aléatoire est répétée jusqu'à ce que la touche STOP (■) soit pressée.

Reproducción repetida : Canciones programadas aleatoriamente

1. **Programe las pistas deseadas.**
2. **Presione el botón SHUFFLE.**
3. **Presione el botón REPEAT.**
4. **Pulse el botón PLAY (►).**

- Las canciones programadas se repro-ducen aleatoriamente y repetidamente hasta que no se presione el botón STOP (■).
- Las canciones programadas aleatoriamente se reproducen en orden diferente en la segunda vuelta y a partir de ahí.
- Durante la reproduccion programada aleatoriamente, si se presiona el botón SHUFFLE, la reproducción programada aleatoriamente se cancela y las canciones programadas se reproducen repetidamente en el orden programado.

Riproducción repetida : Reproducción del disco con exploración de las partes Introductorias

1. **Presione el botón INTRO CHECK.**
2. **Presione el botón PLAY (►).**
3. **Presione el botón REPEAT.**

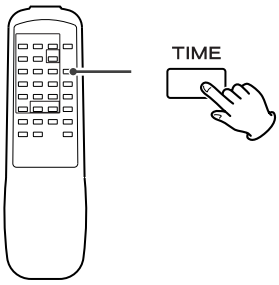
- La reproducción del disco con exploración de las partes introductorias se repite para las canciones de todo el disco.
- Si presiona de nuevo el botón REPEAT, la reproducción de las partes introductorias se repetirá para las canciones que se están reproduciéndo actualmente, y el indicador REPEAT ONE se encenderá.

Reproducción repetida : Reproducción del disco con exploración de las partes introductorias de las canciones programadas aleatoriamente

1. **Programe las pistas deseadas.**
2. **Presione el botón INTRO CHECK.**
3. **Presione el botón SHUFFLE.**
4. **Presione el botón PLAY (►).**
5. **Presione el botón REPEAT.**

- La reproducción del disco con exploración de las partes programadas aleatoriamente se repite hasta que se presiona el botón STOP (■).

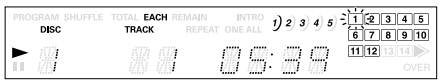
Time Display



In the play mode

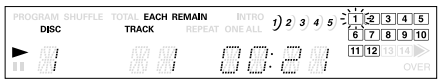
Each time the TIME button is pressed, the display is changed as follows:

A



A Elapsed time of the track being played.

B

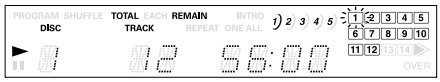


B Remaining time of the track being played.

C

C The total play time and the number of tracks of the selected disc.

D



D Total remaining play time of all remaining tracks.

Affichage du temps

En mode Lecture

À chaque pression sur bouton TIME, le mode change selon la séquence suivante:

A Temps écoulé sur la piste courante.

B Temps restant sur la piste courante.

C Temps de lecture total et nombre de pistes du disque sélectionné.

D Temps de lecture restant de toutes les pistes restantes.

Visualización del tiempo

En modo de reproducción

Cada vez que se pulsa el botón TIME, el modo cambia tal como sigue:

A Tiempo de reproducción de la pista transcurrido.

B Tiempo de reproducción de la pista restante.

C El número total de reproducción y el número de pistas del disco seleccionado.

D Tiempo de reproducción restante de todas las pistas restantes.

Troubleshooting

In case of trouble with the unit, please take the time to look through this chart and see if you can solve the problem yourself before you call your dealer or TEAC service center.

No power.
- ➔ Check the connection to the AC wall outlet.

No sound.
- ➔ Check the connection to the stereo system.

The sound is noisy.
- ➔ The unit is too close to a TV set or similar appliances. Install the unit away from them, or turn them off.

Remote control doesn't work.
- ➔ If the batteries are dead, change the batteries.
- ➔ Use remote control unit within the range (5m/15ft) and point at the front panel.
- ➔ Clear obstacles between the remote control unit and the main unit.
- ➔ If a strong light is near the unit, turn it off.

Cannot play.
- ➔ Load a disc with label side up.
- ➔ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
- ➔ A blank disc has been loaded. Load a prerecorded disc.

Sound skips.
- ➔ Place the unit on a stable place to avoid vibration and shock.
- ➔ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
- ➔ Don't use scratched, damaged or warped discs.

If normal operation cannot be recovered, unplug the power cord from the outlet and plug it again.

Specifications

System . . . . . Digital compact disc changer
Pickup . . . . . 3-beam laser
Error correction . . . . . CIRC
Sampling frequency . . . . . 44.1 kHz
D/A converter . . . . . Dual 1-bit linear
Digital filter. . . . . 4-times oversampling
Frequency response . . . . . 20~20,000 Hz
Total harmonic distortion. . . . . Less than 0.02% (1 kHz)
S/N ratio . . . . . More than 100 dB
Wow and flutter . . Below measurable limit
Channel separation. . . . . More than 85 dB (1 kHz)
Output voltage max.. . . . . 2.1 Vrms

General
Power requirements . . . . . 120 V AC, 60 Hz
Power consumption. . . . . 7 watts
Dimensions (W x H x D) . . . . . 17-1/8" x 4-1/2" x 15-3/8" (435 x 115 x 390 mm)
Weight. . . . . 13-5/8 lbs. (6.2 kg)

Standard Accessories
Wireless remote control RC-722 x 1
Pin plug cord x 1

- Design and specifications are subject to change without notice.
- The illustrations may differ slightly from production models.

Dépannage

En cas de problème, commencer par chercher dans ce tableau pour voir si on peut trouver soi-même la solution avant de contacter le revendeur ou le centre de service client TEAC.

Pas d'alimentation.
- ➔ Vérifier le raccordement de l'appareil à la prise CA.

Aucun son ne sort des enceintes.
- ➔ Vérifier le raccordement à la chaîne stéréo.

Le son est déformé.
- ➔ L'appareil est placé à proximité d'un téléviseur ou d'un autre appareil de même type. Eloignez l'appareil de ceux-ci ou débranchez les.

La télécommande ne fonctionne pas.
- ➔ Si les piles sont usées, changez les.
- ➔ Utilisez la télécommande à une distance d'environ 5 m (15 ft) de l'appareil et la diriger vers le panneau avant de celui-ci.
- ➔ Dégagez les obstacles qui se trouvent entre la télécommande et l'unité principale
- ➔ Si un éclairage puissant se trouve à proximité de l'appareil, éteignez-le.

L'appareil ne lit pas le disque.
- ➔ Placer le disque dans le tiroir en veillant à ce que l'étiquette se trouve vers le haut.
- ➔ Si le disque est sale, nettoyer la surface du disque.
- ➔ Vous avez chargé un disque vierge dans l'appareil. Chargez un disque pré-enregistré

Le son saute.
- ➔ Mettre l'appareil sur une surface plane de manière à éviter toute vibration ou choc.
- ➔ Si le disque est sale, nettoyer la surface du disque.
- ➔ Ne pas utiliser de disque rayé, abîmé ou voilé.

Si vous ne parvenez pas à rétablir un fonctionnement normal, débrancher le cordon d'alimentation et le rebrancher.

Caractéristiques

Système . . . . . Changeur de disque audio-numérique
Capteur . . . . . Laser à 3 rayons
Correction d'erreur . . . . . CIRC
Fréquence d'échantillonnage. . . . . 44,1 kHz
Convertisseur numérique/analogique . . . . . Double 1 bit linéaire
Filtre numérique. . . . . A suréchantillonnage 4 fois
Réponse en fréquence . . . . . 20 à 20.000 Hz
Distorsion harmonique totale . . . . . Inférieure à 0,02% (1 kHz)
Rapport signal/bruit . . . Supérieur à 100 dB
Pleurage et scintillement. . . . . Inférieur à la limite mesurable
Séparation des canaux . . . . . Supérieure à 85 dB (1 kHz)
Tension de sortie max. . . . . 2,1 Vrms

Généralités

Alimentation. . . . . Secteur 120 V, 60 Hz
Consommation . . . . . 7 W
Dimensions (L/H/P) . . . . 435 x 115 x 390 mm
Poids . . . . . 6,2 kg

Accessoires fournis

Télécommande sans fil RC-722 x 1
Cordons de liaison à fiches RCA x 1

- Des améliorations peuvent produire des changements dans les caractéristiques et fonctions sans préavis.
- Les illustrations peuvent différer légèrement des modèles de production.

Solución de problemas

Si surge algún problema con la unidad, consulte la siguiente tabla y pruebe a solucionarlo antes de ponerse en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico de TEAC.

No hay corriente.

➔ Revise la conexión al suministro de alimentación.

No hay sonido en los altavoces.

➔ Revise la conexión al equipo estéreo.

El sonido presenta ruido.

➔ La unidad está demasiado cerca de un televisor o equipo similar. Sitúe la unidad alejado de tales equipos, o apáguelos.

No funciona el mando a distancia.

➔ Si se ha agotado las pilas, sustitúyalas.
➔ Utilice el mando a distancia dentro del radio de acción (5 m/15 ft) y apunte al panel frontal.
➔ Retire todos los obstáculos existentes entre el mando a distancia y la unidad principal.
➔ Si una potente luz está cerca de la luz, apáguela.

No se puede reproducir.

➔ Inserte un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.
➔ Si el disco está sucio, limpie la superficie.
➔ Se ha insertado un disco vacío. Utilice un disco pregrabado.

Saltos de sonido.

➔ Coloque la unidad sobre una superficie estable para evitar los impactos y las vibraciones.
➔ Si el disco está sucio, limpie la superficie.
➔ No utilice discos rayados, deteriorados o deformados.

Si aun así la unidad no funciona correctamente, desconecte el cable de alimentación y vuélvalo a conectar.

Especificaciones

Sistema . . . . . Cambiador de discos compactos digital
Fonocaptor. . . . . Láser de 3 haces
Corrección de error . . . . . CIRC
Frecuencia de muestreo . . . . . 44,1 kHz
Convertidor D/A . . . . . Lineal doble de 1 bit
Filtro digital. . . . . 4 sobremuestreos
Respuesta de frecuencia. . . 20 Hz ~ 20 kHz
Distorsión armónica total. . . <0,02% (1 kHz)
Relación señal a ruido (S/N) . . . . . >100 dB
Lloro y trémolo . . . . . Por debajo del límite medible
Separación de canales. . . . . >85 dB (1 kHz)
Voltaje de salida máximo . . . . . 2,1 Vrms

Generalidades

Requisitos de alimentación . . . . . 120 V CA, 60 Hz
Consumo de energía . . . . . 7 W
Dimensiones (AxAlt.xP) . . . . . 435 x 115 x 390 mm
Peso. . . . . 6,2 kg

Accesorios estándar

Control remoto inalámbrico RC-722 x 1
Cordón con enchufe de clavija x 1

- Las mejoras pueden provocar modificaciones en las funciones o características técnicas sin previo aviso.
- Las ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos de producción.

TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesions 184, Col.Granjas Esmeralda, 09810, Mexico Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Croxley Business Park, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC DEUTSCHLAND GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC FRANCE S.A.	17, Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France Phone: (1) 42.37.01.02
TEAC NEDERLAND BV	Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Nederland Phone: 0162-510210
TEAC BELGIUM NV/SA	c/o TEAC NEDERLAND BV, Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Nederland Phone: +31-162-510860
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.B.N. 80 005 408 462	106 Bay Street, Port Melbourne, Victoria 3207, Australia Phone: (03) 9644-2442

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

PRINTED IN CHINA 0802·MA-0705A